

ARCHIDIOCESE DE KINSHASA
DOYENNE SAINT NOE MAWAGGALI
PAROISSE SAINT MAXIMILLIEN KOLBE

LIVRET DE PARTITIONS

Mon



Offrande

. Chants de l'offrande et de l'offertoire
en Lingala

N°006/001

TOUTE LA MUSIQUE POUR LA LITURGIE ET LA VIE CHRETIENNE

Yakani na libonza na yo

Paroisse Saint Maximilien Kolbe/Mont-ngafula
Chorale La Grace

Texte et Musique :
Credo Dieumerci ATALATALA
Juillet 2021

♩ = 110

REFRAIN *Soli/Tutti*

Yaka-ni na li-bo - nza³ na yo. Yaka-ni na li-bo - nza³ na yo

Yaka-ni na li-bo - nza na yo. Yaka-ni na li-bo - nza na yo

8 Yaka-ni na³ li-bo - nza³ na yo. o nde³ko ya-ka. Yaka-ni na li-bo - nza³ na yo. bo-nze-la

Yaka-ni na li - bo-nza na yo. o ndeko ya-ka. Yaka-ni na li - bo-nza na yo bo-nze-la

8

Bonze-la-ni³ mo - ko - nzi e Bonze-la-ni³ mo - ko - nzi e. 1.

Bonze-la-ni mo - ko - nzi e Bonze-la-ni mo - ko - nzi - e.

8 Nza-mbe. Bonze-la-ni³ mo - ko - nzi. Bo-nze-la ye Bonze-la-ni³ mo - ko - nzi e.

Nza-mbe. Bonze-la-ni mo - konzi e Bo-nze-la ye Bonze-la-ni mo - ko - nzi e.

STROPHES *Soli/Tutti*

The musical score consists of four staves, each with a vocal line and corresponding lyrics. The lyrics are arranged in three strophes. The first two strophes are marked 'Soli' and the third is marked 'Tutti'. The lyrics are: 1. Ba ta - ta e to - bo-nze-la ni Nza - mbe. to -; 2. Ba ma - man e to - bo-nze-la ni Nza - mbe. to -; 3. Bi - le - nge e to - bo-nze-la ni Nza - mbe. to -.

1. Ba ta - ta e to - bo-nze-la ni Nza - mbe. to -
 2. Ba ma - man e to - bo-nze-la ni Nza - mbe. to -
 3. Bi - le - nge e to - bo-nze-la ni Nza - mbe. to -

8 yaka. e. 1. Ba ta - ta e to - bo-nze-la ni Nza - mbe. to -
 2. Ba ma - man e to - bo-nze-la ni Nza - mbe. to -
 3. Bi - le - nge e to - bo-nze-la ni Nza - mbe. to -

e. 1. Ba ta - ta e bo-nze-la ni Nza - mbe.
 2. Ba ma - man e bo-nze-la ni Nza - mbe.
 3. Bi - le - nge e bo-nze-la ni Nza - mbe.

bo-nze-la ye e. mi - sa - la mya bi - so e.
 bo-nze-la ye e. ma - bo - ta ma bi - so e.
 bo-nze-la ye e. ma - bi - na ma bi - so e.
 ke - la - si ya

bo-nze-la ye e. mi - sa - la mya bi - so e.
 bo-nze-la ye e. ma - bo - ta ma bi - so e.
 bo-nze-la ye e. ma - bi - na ma bi - so e.
 ke - la - si ya

8 bo-nze-la ye e. mi - sa - la mya bi - so e. ya - ka.
 bo-nze-la ye e. ma - bo - ta ma bi - so e.
 bo-nze-la ye e. ma - bi - na ma bi - so e.
 ke - la - si ya

bo-nze-la ye e. mi - sa - la mya bi - so e.
 bo-nze-la ye e. ma - bo - ta ma bi - so e.
 bo-nze-la ye e. ma - bi - na ma bi - so e.
 ke - la - si

Telema na libonza ndeko

Paroisse Saint Maximilien Kolbe/Mont-ngafula
Chorale La Grace

Texte et Musique :
Credo Dieumerci ATALATALA
Juin 2021

♩ = 120

Vif

♩ REFRAIN

Te-le-ma na li-bo - nza nde - ko Te-le-ma na li-bo-
Te-le-ma na li-bo - nza nde - ko Te-le-ma na li-bo-
Te - le - ma - nde ko. Te-le-ma te-le-ma Te-le-ma na li-bo-
Te - le - ma nde ko. te-le-ma te-le-ma na li-bo-

nza nde - ko ya-ka ko-bo-nze-la Nza-mbe wa yo Bo-nze - la Nza-mbe wa yo.
nza nde - ko ya-ka ya-ka ya-ka e Bo-nze - la Nza-mbe wa yo.
nza nde - ko ya-ka ko-bo-nze-la Nza-mbe wa yo Bo-nze - la Nza-mbe wa yo.
nza nde - ko ya-ka ya-ka ya-ka e Bo-nze - la Nza-mbe wa yo.

13

Na e - se-ngo e Bo-nze-la ye. Na e - se-ngo e Bo-nze-la

Na e - se-ngo e Bo-nze-la ye Na e - se-ngo e Bo-nze-la

Na e - se-ngo e Bo-nze-la ye - Na e - se-ngo e Bo-nze-la

na e - se-ngo e bo - nze-la ye na e - se-ngo e

19

ye. ye.

ye ye

ye. Te - le - ma ye.

bo - nze - la ye. Te - le - ma Bo - nze - la ye.

STROPHES

1. Bonzela Nzámbe wa yo e - Ma-mpa na vi-no o al - ta-ré Bonzela
 2. Bonzela Nzámbe wa yo e - Man-so ma - wu-ti o mi - sa-la. Bonzela

Ma-mpa na vi-no o al - ta-ré.
 Man-so ma wu-ti o mi - sa-la.

Ma-mpa na vi-no o al - ta-ré. Bonzela
 Man-so ma wu-ti o mi - sa-la. Bonzela

Ma-mpa na vi-no o al - ta-ré. Bonzela
 Man-so ma - wu-ti o mi - sa-la. Bonzela.

Nzámbe wa yo e - E - te-ni'a zo-mi na³yo e.
 Nzámbe wa yo e - Man - so ye mei a - pe - si e.

E - te-ni'a zo-mi na yo e.
 Man - so ye mei a - pe - si e.

Nzámbe wa yo e - E - te-ni'a zo-mi na yo e. Te-le-ma
 Nzámbe wa yo e - Man - so ye mei a - pe - si e Te-le-ma.

E - te-ni'a zo-mi na yo mi na³yo e. Te-le-ma.
 Man - so ye mei a - pe - si a - pe - si e. Te-le-ma.

♩ = 125 FINALE
B+A+T+S.

39

Musical score for measures 39-47. It consists of four staves: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked as quarter note = 125. The score includes lyrics and musical notation with triplets and repeat signs. The lyrics are: Te - le - ma ta-ta e e. Te - le - ma ma-man e. Te - le - ma ta-ta e ta-ta e. Te - le - ma ma-man e ma-man. Te - le - ma ta-ta e - Te - le - ma ma-man e - Te - le - ma ta-ta e - te-le-ma Te - le - ma ma-man e -

48

Musical score for measures 48-51. It consists of four staves: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score includes lyrics and musical notation with triplets and a first ending bracket labeled '1. 2. 3. 4.'. The lyrics are: e. Te - le - ma'e - te³nge e - e. e. Te - le - ma e - le-nge e - le-nge e. - Te - le - ma e - le-nge e - - - te - le - ma Te - le - ma'e - le-nge e - - te - le - ma

53 $\text{♩} = 80$ *Pour finir*

e.
e.
e.
e.

Bo - nze - la Nza - mbe wa - yo.
Bo - nze - la Nza - mbe wa - yo.

Tenor/Basse : Telema ndeko.

REFRAIN

Telema na libonza ndeko.

Telema na libonza ndeko.

Yaka kobonzela Nzambe wa yo.

Bonzela Nzambe wa yo.

Na esengo e, bonzela ye.

Na esengo e, bonzela ye.

STROPHES

1. Bonzela Nzambe wa yo e e e.
Mampa na vino o altaré.
Bonzela Nzambe wa yo e e e.
Eteni ya zomi na yo e e.

2. Bonzela Nzambe wa yo e e e.
Manso mawuti o misala.
Bonzela Nzambe wa yo e e e.
Manso ye mei apesi e e.

FINALE : B+A+T+S

Telema tata e,

Telema maman e.

Telema elenge e.

Tenor/Basse : Bonzela Nzambe wa yo.

Yamba Tata e

Offertoire

Musique;
Credo Dieumerci ATALATALA
Février 2021

♩ = 100

Ya-mba ya-mba e ma-bo-nza ma bi³so Ta - ta e.
Ya-mba ya-mba e ma-bo-nza ma bi - so Ta - ta e. (ya - mba)
Ya-mba ya-mba e ma-bo-nza ma bi - so Ta - ta e. (ya - mba)
Ya-mba ya-mba e ma-bo-nza ma bi - so Ta - ta e (Ta - ta ya-mba)

3
Ya-mba ya-mba e ma-bo-nza ma bi³so Ta - ta e. 1. bi³so Ta - ta e. 2. bi³so Ta - ta e.
Ya-mba ya-mba e ma-bo-nza ma bi-so Ta - ta bi-so Ta - ta e.
Ya-mba ya-mba e ma-bo-nza ma bi-so Ta - ta. (Ta-ta yamba) bi-so Ta - ta e.
Ya-mba ya-mba e ma-bo-nza ma bi-so Ta - ta bi-so Ta - ta

6

1. Toko - bonze la yo ma-mpa na vi - no. To-ko - bonze-la yo
 2. Toko bonze-a yo pa-rois - se e - ye. To-ko bonze-la yo
 3. Toko bonze la yo ba-bo - ti ban - so. To-ko bonze-la yo

7

1. Toko - bonze la yo ma-mpa na vi - no. To-ko - bonze-la yo
 2. Toko bonze la yo pa-rois - se e - ye. To-ko bonze-la yo
 3. Toko - bonze la yo ba-bo - ti ban - so. To-ko bonze-la yo

8

1. Toko - bonze la yo ma-mpa na vi - no. To-ko - bonze-la yo.
 2. Toko bonze la yo pa-rois - se e - ye. To-ko bonze-la yo.
 3. Toko bonze la yo ba-bo - ti ban - so. To-ko bonze-la yo.

1. Toko - bonze la yo. ma-mpa na vi-no. To-ko - bonze-la yo
 2. Toko bo-ze-la yo. pa-rois-se e - ye. To-ko bonze-la yo.
 2. Toko bonze la yo. ba-bo-ti ban-so. To-ko bonze-la yo.

9

1. ma-mpa na vi - no. 2. ma-mpa na vi - no.
 cho - ra - le e - ye. cho - ra - le e - ye.
 bi - le - nge ban - so. bi - le - nge ban - so.

ma-mpa na vi - no. ma-mpa na vi - no.
 cho - ra - le e - ye. cho - ra - le e - ye.
 bi - le - nge ban - so. bi - le - nge ban - so.

8

ma-mpa na vi - no. ma-mpa na vi - no. (Ta - ta ya-mba)
 cho - ra - le e - ye. cho - ra - le e - ye (Ta - ta ya-mba)
 bi - le - nge ban - so. bi - le - nge ban - so. (Ta - ta ya-mba)

ma-mpa na vi - no. ma-mpa na vi - no.
 cho - ra - le e - ye. cho - ra - le e - ye.
 bi - le - nge ban - so. bi - le - nge ban - so.

LIVRET DE PARTITIONS

DES CHANTS LITURGIQUE EN LINGALA & EN FRANCAIS.



TOUTE LA MUSIQUE POUR LA LITURGIE ET LA VIE CHRETIENNE